

РАЗВИТИЕ ПРАКСЕОЛОГИЧЕСКОГО КОМПОНЕНТА ЛИНГВОКОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ НА ОСНОВЕ АНГЛИЙСКИХ ИДИОМ

Фадеева М.Ю.

Орский гуманитарно-технологический институт (филиал) ОГУ, г. Орск

Подготовка высококвалифицированных специалистов, соответствующих международным стандартам, способных к профессиональному росту и мобильности в современных условиях развития новых наукоемких технологий, невозможна без лингвокоммуникативной компетентности, ключевой составляющей целей и результата современного университетского образования.

Лингвокультурная и экономическая потребность в знании иностранных языков весьма актуальна в образовательном процессе и бакалавриата, и магистратуры, а формирование лингвокоммуникативной компетентности студентов в профессиональном, деловом общении обуславливает значимость культуры иноязычного общения как основы коммуникативной компетентности студентов, обладающих высокой нравственностью, способных к социализации и созидательной деятельности, проявляющих уважительное отношение к традициям и культуре своего и других народов, готовых вести диалог, искать и находить содержательные компромиссы.

«Владение нормативной культурой речевого общения на родном и иностранном языках в бытовой, научной и производственной сферах» закономерно выступает одним из требований государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования третьего поколения к подготовленности выпускника вуза для любой профессиональной деятельности.

Однако в настоящее время фиксируется весьма фрагментарная представленность праксеологического компонента лингвокоммуникативной компетентности в содержании образования российской высшей школы. Исследовательские цели потребовали создания учебных пособий: «Значение идиом в английской ментальности и межкультурная коммуникация» и «Формирование лингвокоммуникативной компетентности общения в бизнесе» [1, 5], которые способствовали развитию коммуникативной компетентности студентов вуза в профессионально–ориентированном общении.

Формирование лингвокоммуникативной компетентности студентов языковых специальностей эффективно осуществляется на основе сконструированной ценностной модели, где определены ее структурные составляющие, параметры и адекватные виды деятельности студентов. В обучении студентов реализуется коммуникативное воздействие на интеллектуальную, мотивационно-ценностную, поведенческую сферы личности и педагогическое стимулирование саморазвития студентов в профессионально-ориентированной, деловой коммуникации.

На занятиях по английскому языку применяется практико-ориентированное обучение, которое осуществляется посредством поэтапного развития профессионально–коммуникативных умений, используется технология обучения при моделировании ситуации на основе английских идиом в профессиональной коммуникации, имитирующие процесс включения в иноязычную профессиональную среду. Разработка и реализация матрицы поэтапно усложняющихся коммуникативных ситуаций идиоматической направленности обеспечивает эффективность формирования и лингвокоммуникативной компетентности и креативных способностей личности студентов.

Уровневая система Российских вузов (бакалавр–магистр) требует от преподавателей реализации компетентностного подхода к высшему образованию, где иностранный язык является главным инструментом межкультурной коммуникации.

Коммуникация проявляется в достижении межличностных отношений, их согласия и взаимной приспособленности. При этом успешный коммуникативный итог понимается не столько как конкретный конечный результат, но и главным образом, как диалогический процесс, в котором оба партнера должны сделать равнозначные вклады [2].

Коммуникативная деятельность или общение – это взаимоотношение субъектов в истинно деятельностной и коммуникативной деятельности, которая играет огромную роль во всех трех выявленных видах деятельности, поскольку социальная природа человека делает общение людей условием труда, условием познания, условием выработки систем ценностей, так как признание ценности самого студента, его роли в развитии социума через взаимодействие с другими представителями иноязычных культур усиливает ответственность личности обучающихся за построение своего жизненного и профессионального пути, что и является смыслообразующей характеристикой современного университетского образования.

Деятельность предполагает воплощение передаваемой информации в той или иной системе знаков, которые ее материализуют, объективируют, дабы передать реципиентам [3].

Коммуникация понимается как сообщение некоей информации посредством каналов передачи информации, а общение понимается как процесс обмена информацией, мыслями, чувствами между людьми на вербальном уровне. Функция коммуникации заключается в достижении, формах совместной деятельности.

Коммуникационный процесс проходит нитью во всех сферах жизнедеятельности человека.

Коммуникативные умения – адекватное использование всех средств общения в соответствии с целями, условиями, адресатом общения.

Коммуникативная компетентность – совокупность знаний, умений и отношений в области вербальных и невербальных средств для адекватного восприятия и отражения действительности в различных ситуациях общения.

Коммуникативная культура – совокупность знаний, умений и отношений, обеспечивающая высокий уровень целенаправленного взаимодействия людей на основе адекватного выбора и использования средств общения, а также умения прогнозировать воздействие высказываний собеседников, извлекать информацию в условиях устной и письменной коммуникации.

Успех коммуникативной деятельности не гарантируется простым переносом выработанных ранее качеств и состояний в новую ситуацию. Для этого мы и разработали учебно-методическое пособие для студентов языковых специальностей, которое состоит из тем, посвященных бытовой сфере и повседневной жизни англичан, содержащих в себе огромное разнообразие наиболее употребительных идиом, обогащающих иноязычную речь устойчивыми словосочетаниями. Пособие служит опорой для лучшего понимания выражений, фразеологических сращений, встречающихся при чтении неадаптированной литературы при работе с аутентичными материалами, при просмотре недублированных фильмов и прослушивании музыки, аудиокниг на английском языке [4, 5].

Лингвокоммуникативная компетентность трактуется как готовность к взаимодействию партнеров лингвоэтнокультурным сообществом. По мнению И. И. Халеевой [4] общению в межкультурных ситуациях всегда присущи конфликты между знанием и незнанием, между чужим и своим, между готовностью понять и предубеждением.

Основной вектор в развитии прагматического компонента лингвокоммуникативной компетентности должен быть направлен на разрешение конфликтов, то есть на разработку наиболее оптимальных путей развития у студентов способностей, умений реализовывать и понимать лексико-грамматические конструкции, содержащие английские идиомы, соответствующие нормам коммуникативной деятельности индивида иной лингвоэтнокультурной общности и иной национальной языковой картины мира.

Т. П. Воронина, В. П. Кашицин рассматривают профессиональную компетентность как способность человека решать проблемы в своей профессиональной области, раскрывают ее содержание через такие познавательные–практические понятия: ЗУН, творческое мышление, теоретическое мышление, способность принимать решение в нестандартных ситуациях [6].

Лингвокоммуникативная компетенция – готовность осуществления иноязычной коммуникации в определенных программных требованиях, которая опирается на комплекс специфичных для иностранного языка знаний, умений и навыков.

Обращаясь к специфике лингвокоммуникативной компетентности студентов языковых специальностей, мы исходили из того, что в содержании данной компетенции доминирует не гносеологический, а прагматический (собственно коммуникативный, операционально-деятельностный компонент).

Понятие «развитие» выходит за пределы педагогики. Оно связано с постоянным переходом из одного состояния в другое, восхождением от простого к сложному, от низшего к высшему. В человеческом развитии проявляется действие универсального философского закона взаимоперехода количеств изменений в качественные и наоборот. Развитие человека – сложнейший процесс объективной действительности [7].

Диапазон коммуникативных умений студентов языковых специальностей шире и разнообразнее, чем у специалистов других областей неязыковых специальностей, таким образом, мы продолжили исследовательскую линию Н. Ф. Долгополовой [4] и сосредоточились на выявлении алгоритма формирования коммуникативных умений, обогащая тезаурус студента фразеологическими сращениями, используя их в реальных, естественных ситуациях иноязычной коммуникации.

Проводя мониторинг прагматического компонента лингвокоммуникативной компетентности, обращаясь к коммуникативным умениям, которые выступают наиболее информативным критерием сформированной компетентности – является наиболее существенным.

Умение как педагогическая категория есть освоенные субъектом способы действия, которые складываются из его готовности к деятельности [8].

Умение – единица предметной деятельности, в которой отражены ее мотивационные, содержательные и операциональные стороны. Г. И. Щукина определяла умения как сложную систему осознанных действий, которые обеспечивают продуктивное применение знаний в новых условиях в соответствии с поставленной целью [9].

В свою очередь выделяются мыслительные, умственные, познавательные, интеллектуальные, практические, организаторские, коммуникативные, полемические, умения обобщения, конкретные, творческие, межпредметные, исполнительские, исследовательские умения, которые распределяются по следующим уровням владения:

- репродуктивный;
- поисковый;
- творческий (В. Н. Максимова) [10];
- креативный (А. В. Кирьякова) [11].

Умение формируется в деятельности и определяется ее объективно–субъективными специфическими особенностями, таким образом, умение – это готовность к практическим действиям, выполняемым сознательно на основе приобретенных знаний [12].

Коммуникативные умения – это способ выражения идей, мыслей, чувств, переживаний, отношений, способ воздействия на других и преобразования других [13]. Автор выделяет также речевые умения, как неотъемлемый компонент лингвокоммуникативных умений:

- умение воспринимать речь других;
- умение выражать собственные мысли;
- умение выражать свое отношение.

На их основе коммуникативные умения имеют целью – регулировать отношения, сочетать требовательность с уважением; объективно оценивать.

Обучение студентов языковых специальностей не может быть успешным, если оно не развивает определенные системы умений:

- умение изложить материал на иностранном языке, а именно: составить план своего сообщения, отобрать ключевые слова и выражения, построить высказывание с опорой (или без нее) на текст, таблицы, схемы, рисунки, справочный материал, содержащий идиомы;

- умение вести беседу, используя элементы описания, рассуждения, анализа, прогноза в соответствии с ситуацией общения в условиях английских идиом и поставленной коммуникативной задаче;

- умение сделать небольшое устное сообщение в рамках программы без подготовки, используя новый лексический материал на основе идиом;

- умение извлекать информацию и обмениваться ею, оперативно реагировать на собеседника, то есть умение задавать вопросы, отвечать на них, высказывать свое мнение, применяя английские идиомы;

- умение действовать в конкретной ситуации общения, включая умения вербального и невербального характера, логично используя идиомы;

- умение ставить высокие личные цели по удовлетворению потребностей в самоопределении и самореализации, постоянно повышать свою квалификацию, ясно и доходчиво излагать свои мысли, быть честным, обязательным, целеустремленным;

- умение научно прогнозировать действия, изучать и оценивать факторы, доказывать в устной и письменной форме свои идеи;

- умение формировать цели, понимать характер и особенности личности, адекватно оценивать себя и других;

- умение анализировать и принимать решения в условиях неопределенности;

- умение организовывать эффективную систему коммуникации, обогащенную фразеологическими сращениями, использовать все имеющиеся средства для достижения сотрудничества и взаимопонимания;

- умение переносить известные знания и навыки, приемы общения в условия новой коммуникативной ситуации на основе идиом, трансформируя их в соответствии со спецификой ее конкретных условий.

Идиома – это свойственное только данному языку устойчивое словосочетание, значение которого не определяется значением входящих в него слов взятых по отдельности. Из-за того, что идиому нельзя перевести дословно, таким образом, весть смысл ее значения в английском менталитет [14].

Использование идиом студентами в иноязычной коммуникации и на занятиях, и с представителями других культур делает их речь ярче, образней, интеллектуальней.

Учебно-методическое пособие «Значение идиом в английской ментальности и межкультурная коммуникация» предлагает студентам 2–3 курсов языковых специальностей коммуникативные задачи-задания для эффективного применения их в различных ситуациях общения, отражающих

культуру и быт народа, ее богатый исторический опыт, тем самым, делая иноязычную речь более выразительной, эмоциональной и колоритной.

Помимо кросс–культурного теста на завершающем этапе обучения студентов иноязычной, профессионально–ориентированной коммуникации на основе идиом предлагаются в электронном варианте и тесты со множественным выбором, а также учебные кроссворды, составленные при помощи программы Eclipse Crossword [15]. В качестве самостоятельной работы с идиомами студентам предлагаются в помощь сайты:

- [http: www.english.language.ru/guide/idioms.htm](http://www.english.language.ru/guide/idioms.htm)
- [http: www.native-english.ru](http://www.native-english.ru)
- [http: www.anglais.ru/idiomes](http://www.anglais.ru/idiomes)

Анализируя педагогические проблемы обучения английскому языку как средству коммуникации в познании нового и ценностно–значимого, мы выявили, что успех иноязычного общения на основе английских идиом в условиях вуза зависит от степени развития коммуникативных умений (праксеологического компонента) лингвокоммуникативной компетентности студентов как социально–значимых, имеющих большую степень организованности на высшем уровне их профессиональной деятельности.

Умелое использование идиом в английской речи студентами, правильное их понимание в соответствии с ситуацией общения – развивает высокодеятельностную и коммуникативно–компетентностную личность, наделенную ценностными ориентациями и средствами индивидуализации творческого мышления в процессе обучения [16].

Список литературы

1. *Фадеева, М. Ю. Формирование лингвокоммуникативной компетентности общения в бизнесе : учебное пособие / М. Ю. Фадеева. – Орск : Изд–во ОГТИ, 2014. – 94 с. – ISBN 978–5–8424–0721–7*
2. *Ван Дейк, Т. А. Язык. Познание. Коммуникация / Т. А. Ван Дейк. – М. : Прогресс, 1989. – 310 с.*
3. *Абульханова–Славская, К. А. Развитие личности в процессе жизнедеятельности / К. А. Абульханова–Славская // Психология формирования и развития личности. – М. : Наука, 1981. – С. 35–79.*
4. *Фадеева, М. Ю. Значение идиом в английской ментальности и межкультурная коммуникация : учебно–методич. пособие / М. Ю. Фадеева. – Орск : Изд–во ОГТИ, 2015. – 111 с. – ISBN 978–5–8424–0787–3*
5. *Халеева, И. И. Мотивация и деятельность / И. И. Халеева. – М. : Владос, 2005. – 368 с.*
6. *Воронина, Т. П. Образование в эпоху новых информационных технологий : методологические аспекты / Т. П. Воронина, В. П. Кашицин, О. П. Молчанова. – М. : Просвещение, 1995. – 219 с.*
7. *100 вопросов – 100 ответов : учебное пособие для студ. вузов / И. П. Подласый. – М., 2001. – 352 с.*

8. Долгополова, Н. Ф. Развитие коммуникативных умений студентов-менеджеров в условиях университета : автореферат дисс. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Н. Ф. Долгополова. – Оренбург, 1997. – 19 с.
9. Леонтьев, А. А. Теория речевой деятельности и лингвистика / А. А. Леонтьев // Язык и речевая деятельность в общей и педагогической психологии. – Москва–Воронеж, 2004. – 535 с.
10. Щукина, Г. И. Роль деятельности в учебном процессе / Г. И. Щукина. – М. : Просвещение, 1986. – 144 с.
11. Максимова, В. Н. Акмеологическая теория в контексте проблемы качества образования / В. Н. Максимова // Педагогика. – 2002. – № 2. – С. 9–15.
12. Кирьякова, А. В. Хрестоматия по аксиологии креативности : учебное пособие / А. В. Кирьякова, В. В. Мороз. – М. : Дом педагогики, 2015. – 234 с. – ISBN 978–5–904–823–17–7
13. Шадриков, В. Д. Деятельность и способности / В. Д. Шадриков. – М. : Наука, 1994. – 68 с.
14. Ксенофонтова, А. Н. Речевая деятельность в процессе обучения / А. Н. Ксенофонтова // Советская педагогика. – 1986. – № 4. – С. 52–55.
15. Котий, Г. А. Русско–английский словарь крылатых слов и выражений / Г. А. Котий. – М. : Флинта : Наука, 2006. – 40 с.
16. Кирьякова, А. В. Теория ориентации личности в мире ценностей : монография / А. В. Кирьякова. – Оренбург, 1996. – 188 с.